

# PROYECTO DE RESTAURACIÓN DEL ESPACIO SILVESTRE URBANO DE MATTAHUNT WOODS

Jornada de Puertas Abiertas n.º 1  
de mayo de 2023

# CONSEJOS PARA UTILIZAR ZOOM - INTERPRETACIÓN

---

Spanish and Haitian Creole interpretation is available for this meeting. Please select your preferred language option at the bottom of the screen by clicking on the globe symbol. Click "Mute Original Audio to silence other languages." Visit the project website to download the presentation in your preferred language!

***NOTE: EVERYONE MUST SELECT A LANGUAGE. REMEMBER TO SPEAK SLOWLY!***

Se dispone de interpretación en español y criollo haitiano para esta reunión. Seleccione la opción de idioma de preferencia en la parte inferior de la pantalla haciendo clic en el símbolo del globo terráqueo. Haga clic en "Silenciar audio original para silenciar otros idiomas". Visite el sitio web del proyecto para descargar la presentación en su idioma de preferencia.

***NOTA: TODOS DEBEN SELECCIONAR UN IDIOMA. ¡RECUERDE HABLAR LENTAMENTE!***

Entèpretasyon va disponib pou lang panyòl ak kreyòl ayisyen nan reyinyon sa a. Tanpri chwazi opsyon lang prefere w pa anba ekran an pandan w ap klike sou senbòl (an ron) glòb la. Klike sou "Mute Original Audio" (Fèmen odyo lang orijinal yo) pou w pa tande lòt lang yo." Vizite sitwèb pwojè a pou telechaje prezantasyon an nan lang prefere w la!

***SONJE: TOUT MOUN DWE CHWAZI YON LANG. SONJE POU PALE TOU DOUSMAN!***



# CONSEJOS PARA UTILIZAR ZOOM: PARTICIPACIÓN EN LAS REUNIONES

---

A continuación, se ofrecen algunos consejos sobre el uso de Zoom para usuarios nuevos. Los controles se encuentran en la parte inferior de la pantalla:



**Los participantes estarán silenciados durante la presentación.**

Si levanta la mano y es su turno de hablar, el anfitrión le quitará el silencio durante el debate



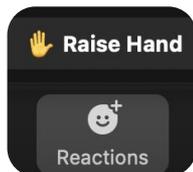
**Haga clic en el botón de video para activarlo o desactivarlo.**

Si tiene problemas de conectividad o de ancho de banda, puede resultarle útil desactivar el video.



**Utilice el chat para escribir un comentario o hacer una pregunta en cualquier momento.**

Los miembros del equipo del proyecto moderarán el chat.



**Para levantar la mano, haga clic en “Reacciones” en la parte inferior de la pantalla y luego elija “Levantar la mano”.**

Utilice \*9 para levantar la mano por el teléfono.

# CONSEJOS PARA UTILIZAR ZOOM: GRABACIÓN DE REUNIONES

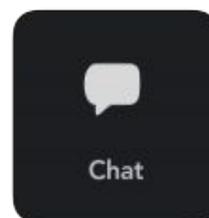
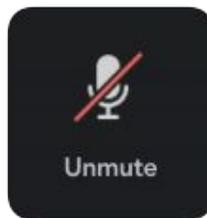
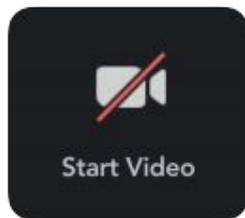
---

A petición de los miembros de la comunidad, este evento se grabará y publicará en la página web del proyecto para aquellos que no puedan asistir al evento de Zoom en vivo.

[boston.gov/improvements-mattahunt-woods](https://boston.gov/improvements-mattahunt-woods)

Si no quiere que lo graben durante la reunión, apague su micrófono y la cámara.

**Incluso si su cámara y micrófono están apagados, puede participar a través de la función de chat de texto.**



# AGENDA DE LA REUNIÓN

---

- **Introducciones**
- **Origen del proyecto**
- **Respuestas a la Encuesta**
- **Condiciones existentes**
- **Oportunidades del sitio**
- **Debate y comentarios**
- **Próximos pasos**



A blue-tinted photograph of a forest path. The path is dirt and leads into a dense forest of tall, thin trees. The ground is covered in fallen leaves and branches. The overall atmosphere is serene and natural.

# INTRODUCCIONES

# EQUIPO DEL PROYECTO: PERSONAL DE LA CIUDAD

---



**Cat McCandless**



**Elena Itameri**



**Christopher Edwards**



**Paul Sutton**



**Nick Long**

---

*Climate Resilience  
Project Manager*

---

*Conservation Commission  
Executive Director*

---

*Conservation Commission  
Fellow*

---

*Urban Wilds  
Program Manager*

---

*Urban Wilds  
Foreman*



City of Boston  
Environment



City of Boston  
Parks and Recreation

# EQUIPO DEL PROYECTO: CROWLEY COTTRELL LANDSCAPE ARCHITECTURE

---



**Michelle Crowley**

---

*Principal  
Crowley Cottrell*



**Jean-Paul  
Charboneau**

---

*Asociada  
Crowley Cottrell*



**Anna Curtis Heald**

---

*Disenadora  
Crowley Cottrell*



**CROWLEY COTTRELL**

Landscape Architecture

A blue-tinted photograph of a forest path. The path is made of dirt and is surrounded by many trees with green leaves. The text "ORIGEN DEL PROYECTO" is overlaid in white, bold, uppercase letters in the center of the image.

# ORIGEN DEL PROYECTO

# PROGRAMA DE ZONAS SILVESTRES URBANAS

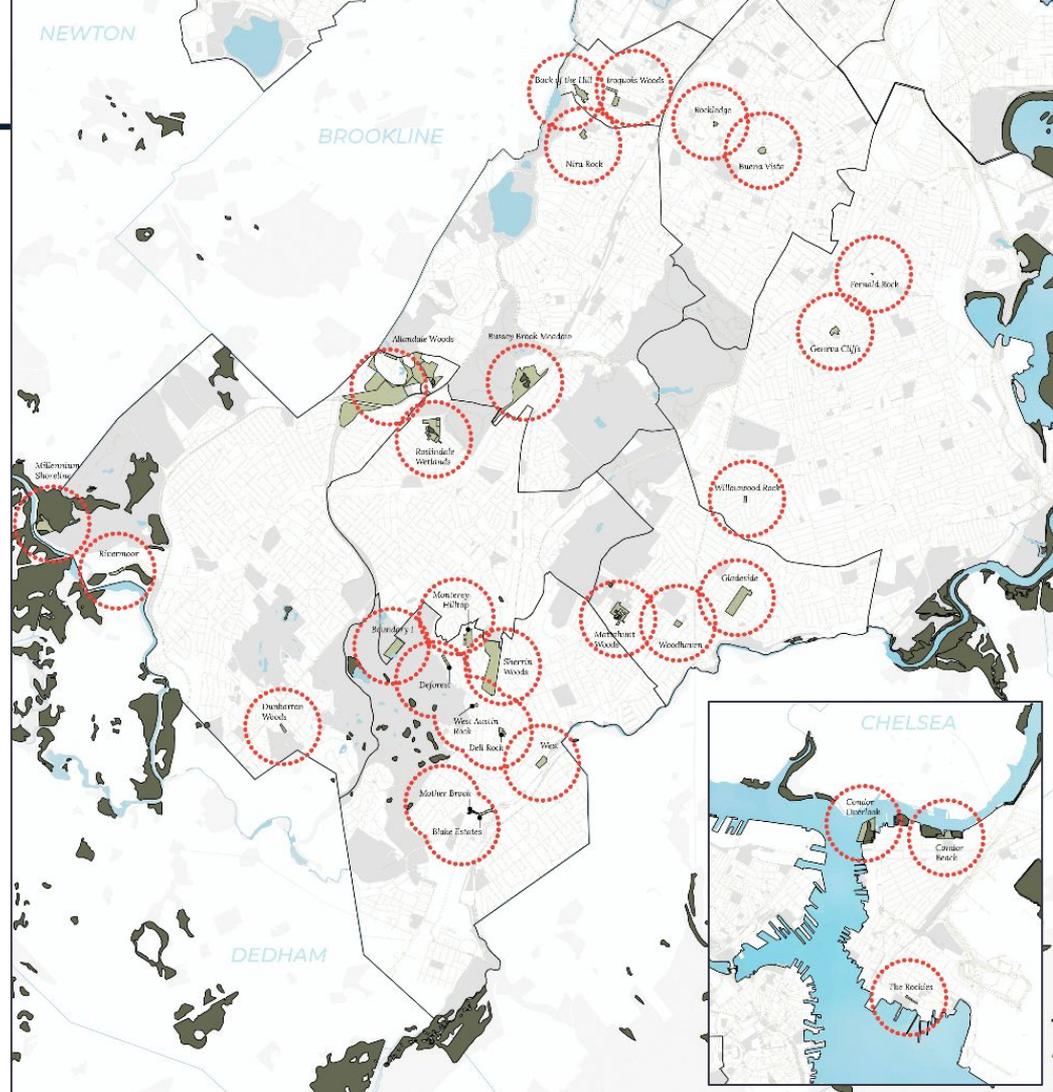
La ciudad de Boston administra y cuida **29 zonas silvestres urbanas** en los vecindarios de Boston que comprenden una superficie de 176 acres.

Las zonas silvestres urbanas son propiedad de la Comisión de Conservación de Boston y su mantenimiento está a cargo del Programa de zonas silvestres urbanas del Departamento de Parques.

Estas zonas silvestres urbanas ofrecen un espacio natural para la recreación pasiva y sirven como aulas al aire libre para que niños y adultos aprendan sobre la naturaleza. También son el hábitat de plantas y animales autóctonos.

Las zonas naturales urbanas aportan muchos beneficios ambientales, por ejemplo:

- almacenar el agua de las inundaciones;
- filtración las aguas pluviales;
- producir oxígeno;
- mejoran la calidad del aire y
- reducir el efecto de "isla de calor urbana".



# ¿EN QUÉ SE DIFERENCIA UNA ZONA SILVESTRE URBANA DE UN PARQUE?



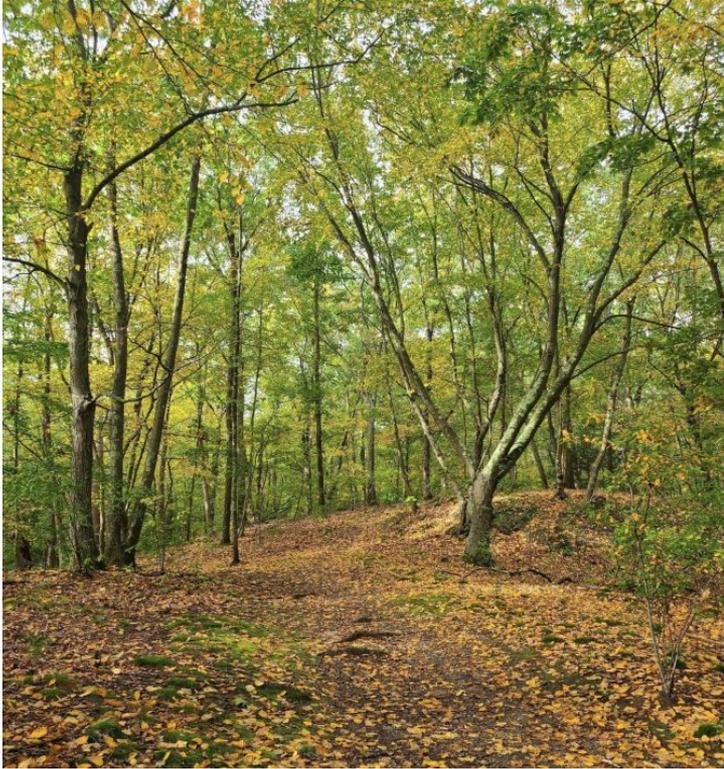
Ejemplo: Hunt Almont Park in Mattapan

## Parques

- Pueden adoptar muchas formas (recreación activa o pasiva).
- Pueden albergar distintos tipos de usos (pistas de trotar, parques infantiles, campos de atletismo, plazas públicas, etc.).
- Pueden dar lugar a una amplia gama de eventos y programas (ferias, eventos culturales, música, programas de acondicionamiento físico, teatro).
- Deben cumplir con los estándares de acceso y accesibilidad de la Ley Estadounidense de Discapacidades.
- Pueden incluir sistemas eléctricos, de plomería y de riego.

# HOW DOES AN URBAN WILD DIFFER FROM A PARK?

---



Ejemplo: Allandale Woods Urban Wild in Jamaica Plain

## Zonas silvestres urbanas

- Muestran las características naturales de Boston, como ríos, estanques, bosques, humedales, praderas, afloramientos rocosos, etc., y son el hábitat de plantas y fauna silvestre.
- Permiten únicamente actividades recreativas pasivas (caminatas/senderismo/observación de la naturaleza), educación ambiental y usos de conservación.
- No suelen incorporar iluminación ni electricidad.

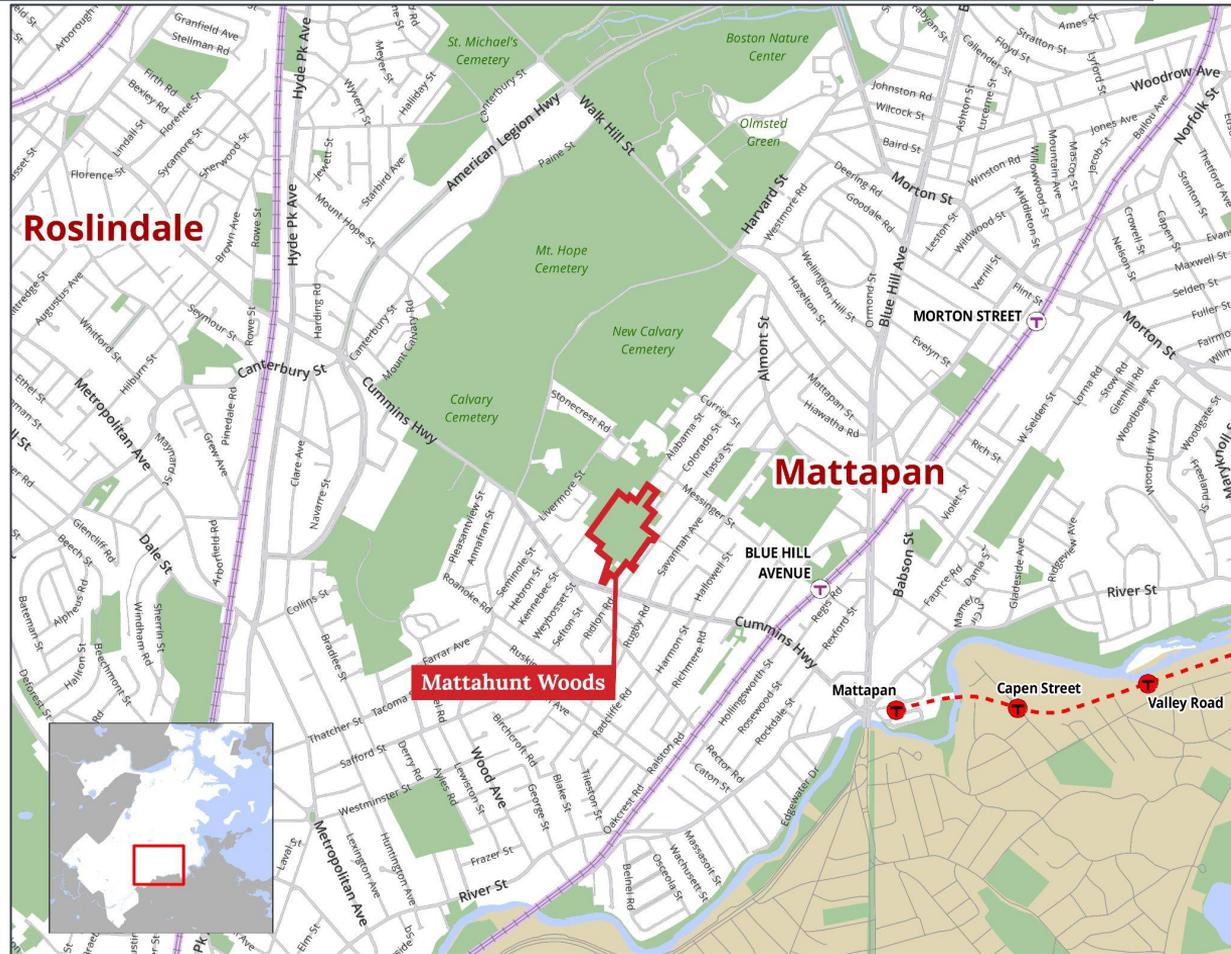
# SILVESTRE URBANO DE MATTAHUNT WOODS HISTORIA

La zona silvestre urbana de Mattahunt Woods fue **protegida de forma permanente** en el 2008 a través de una petición ciudadana.

Mattahunt Woods consta de 8 ¼ acres de humedales boscosos aislados en Mattapan.

En el 2009, se llevaron a cabo proyectos de limpieza para retirar escombros de construcción.

En 2011, la Asociación Estudiantil de Conservación creó un sendero que une Itasca Street con la intersección de Canaan y Colorado Street.



# SILVESTRE URBANO DE MATTAHUNT WOODS HOY

---

En la actualidad, partes de Mattahunt Woods contienen escombros de construcción, piezas de automóviles y plantas invasoras, pero todavía hay comunidades de plantas y humedales saludables.



# OBJETIVOS DEL PROYECTO

---

- Eliminar árboles peligrosos y especies invasoras.
- Preservar y mejorar los humedales del lugar.
- Crear un sistema de senderos en toda la propiedad.
- Mejorar el acceso y la señalización del terreno.
- Mejorar la conexión de la propiedad con la cercana Escuela Primaria Mattahunt.



# CRONOGRAMA DEL PROYECTO

---



A blue-tinted photograph of a forest path. The path is dirt and covered with fallen leaves and branches, leading into a dense forest of tall, thin trees. The text 'RESPUESTAS A LA ENCUESTA' is overlaid in white, bold, sans-serif font across the center of the image.

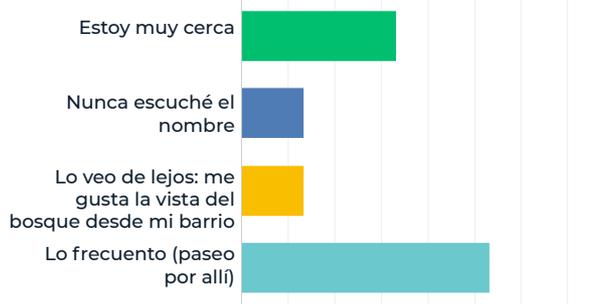
# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

¿Con qué frecuencia visita Mattahunt Woods?



¿Qué tan cerca se encuentra de Mattahunt Woods?



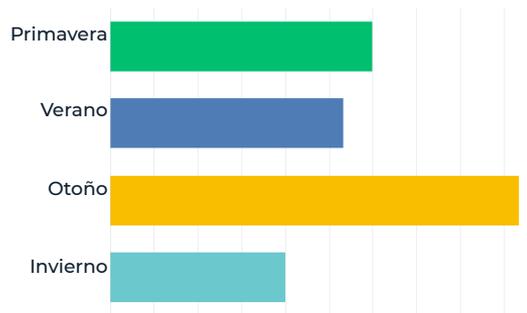
¿Qué tan cerca vive de Mattahunt Woods?



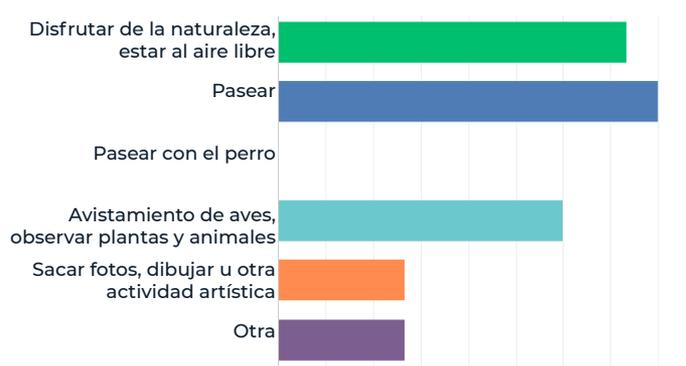
# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

---

¿En qué época del año visita Mattahunt Woods?

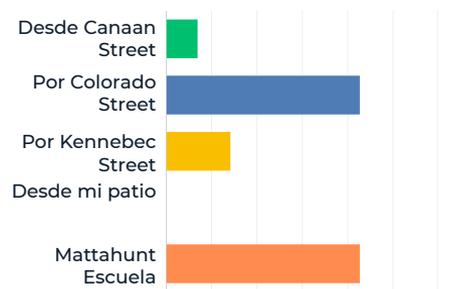


¿Qué actividades realiza en Mattahunt Woods?

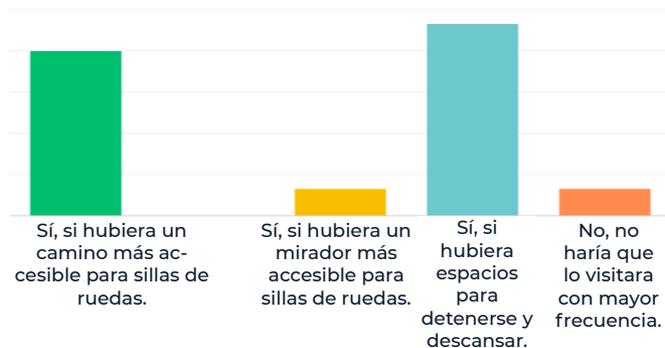


# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

¿Desde dónde suele ingresar a Mattahunt Woods?



¿Usted o los miembros de su familia visitarían Mattahunt Woods con mayor frecuencia si tuviera más accesibilidad para personas en sillas de ruedas o con otra discapacidad?



# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

¿Qué plantas o animales ha observado en Mattahunt Woods?



La ardilla



El pavo



El coyote



El Ciervo



Pájaros azules



Ardillas listadas



árboles y arbustos

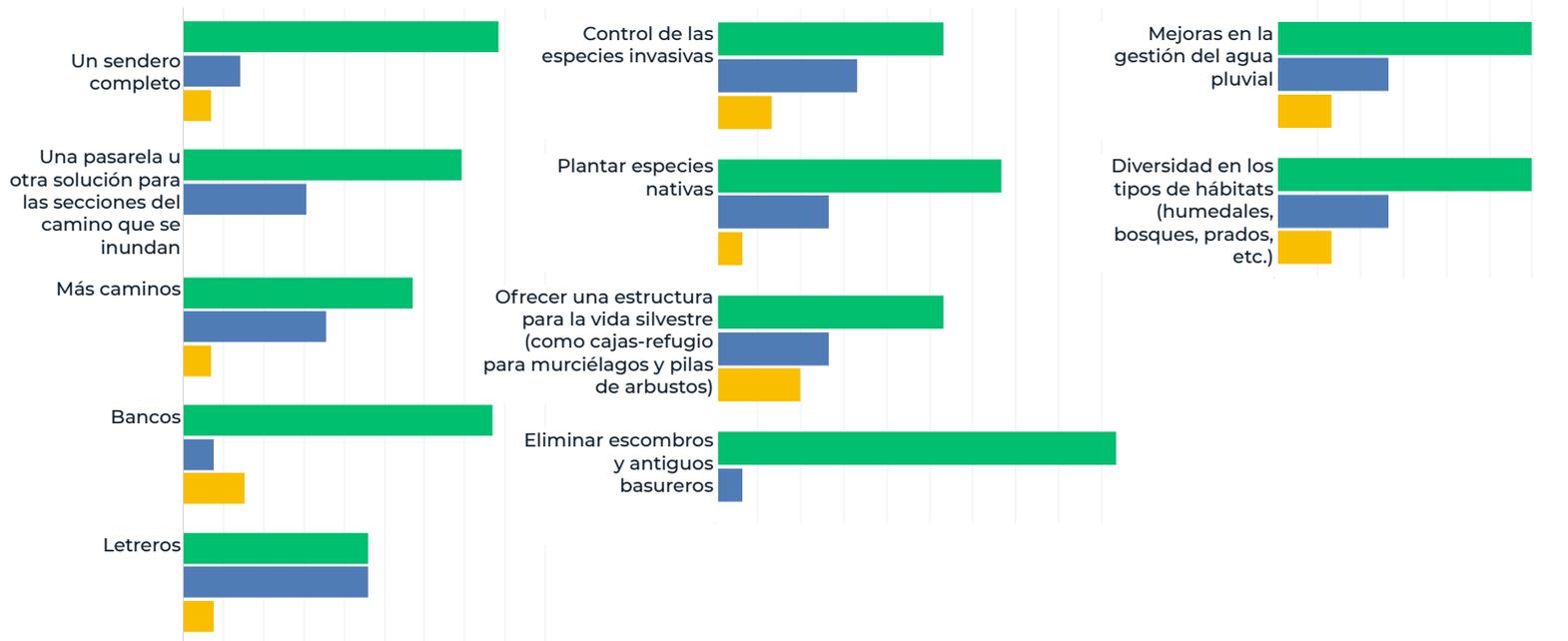


Mapaches

# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

## ¿Qué aspecto mejoraría su experiencia en Mattahunt Woods?

- Mejoraría Mucho
- Mejoraría Un Poco
- No Mejoraría



# RESPUESTAS A LA ENCUESTA

---

¿Cuál es su área favorita del Mattahunt Woods?

Circuito natural Sendero  
Espacios naturales y vegetación autóctona  
Sendero RocosO Árboles

¿Cómo le aporta valor Mattahunt Woods a su comunidad?

Espacio amplio para niños  
Menos viento Naturaleza  
Espacio amplio para estudiantes  
Atractivo para los visitantes Espacio abierto  
Arbolado esencial Inundación, refrescante, espacio natural  
La naturaleza y el paisaje encantadores

¿Qué hace que usted y sus amigos/familia/  
vecinos visiten Mattahunt Woods?

Mattahunt Woods Los bosques  
Mattahunt Urban Wilds  
Los bosques en la parte trasera de la escuela primaria Mattahunt



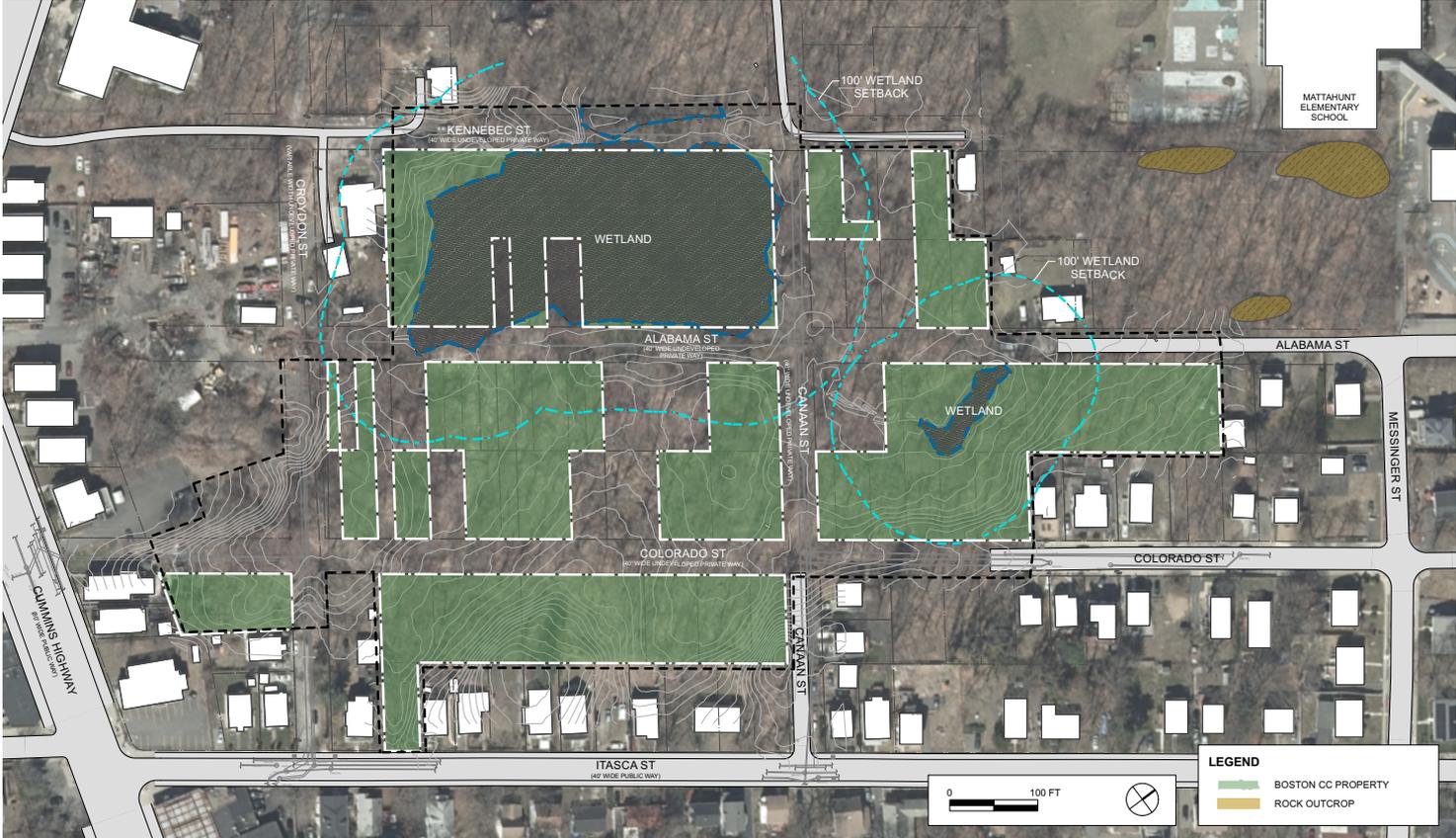
A blue-tinted photograph of a forest path. The path is made of dirt and is surrounded by many trees with green leaves. The text "CONDICIONES EXISTENTES" is overlaid in white, bold, uppercase letters across the center of the image.

**CONDICIONES EXISTENTES**

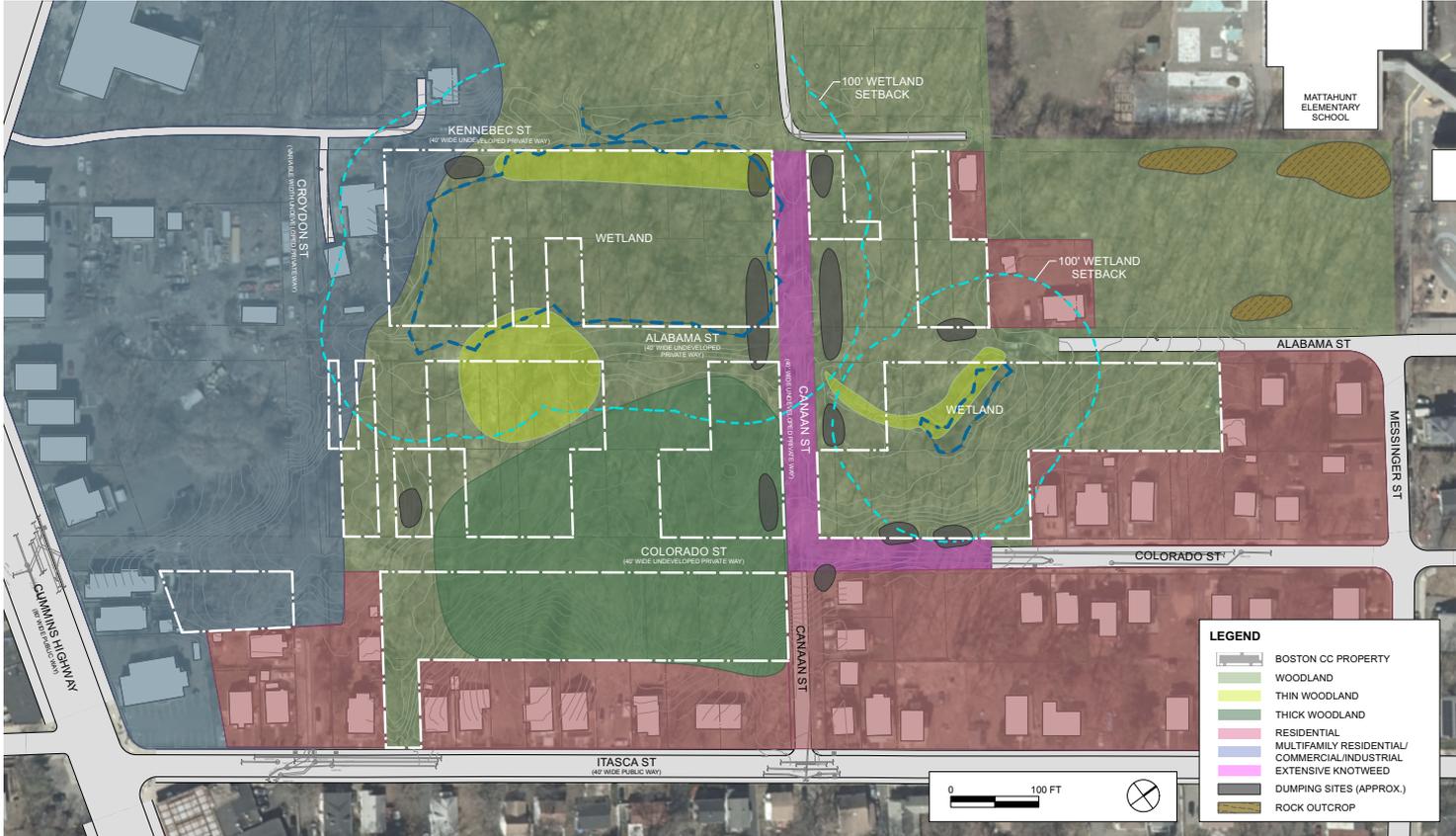
# MATTAHUNT WOODS Y CONEXIONES EN EL VECINDARIO



# ESPACIO NATURAL URBANO DE MATTAHUNT WOODS



# NATURALEZA DEL LUGAR



# CONSERVACIÓN Y MEJORA DE LA NATURALEZA DEL LUGAR



Bosque abierto



Pequeñas depresiones



Afloramientos rocosos



Piedra de "puñín"



Piedra de "puñín"



Humedal



Canal rocoso



Humedal

# RESIDUOS QUE DEBEN RETIRARSE

---



# PLANTAS AUTÓCTONAS PARA CONSERVAR



*Clethra alnifolia* - Summersweet



*Arisaema triphyllum* - Jack in the Pulpit



*Cornus amomum* - Silky Dogwood



*Symplocarpus foetidus* - Skunk Cabbage



*Smilax rotundifolia* - Round-Leaved Greenbrier



*Parthenocissus quinquefolia* - Virginia Creeper



*Hamamelis virginiana* - Witch Hazel



*Sassafras albidum* - Sassafras Tree

# ACCESO EXISTENTE AL LUGAR



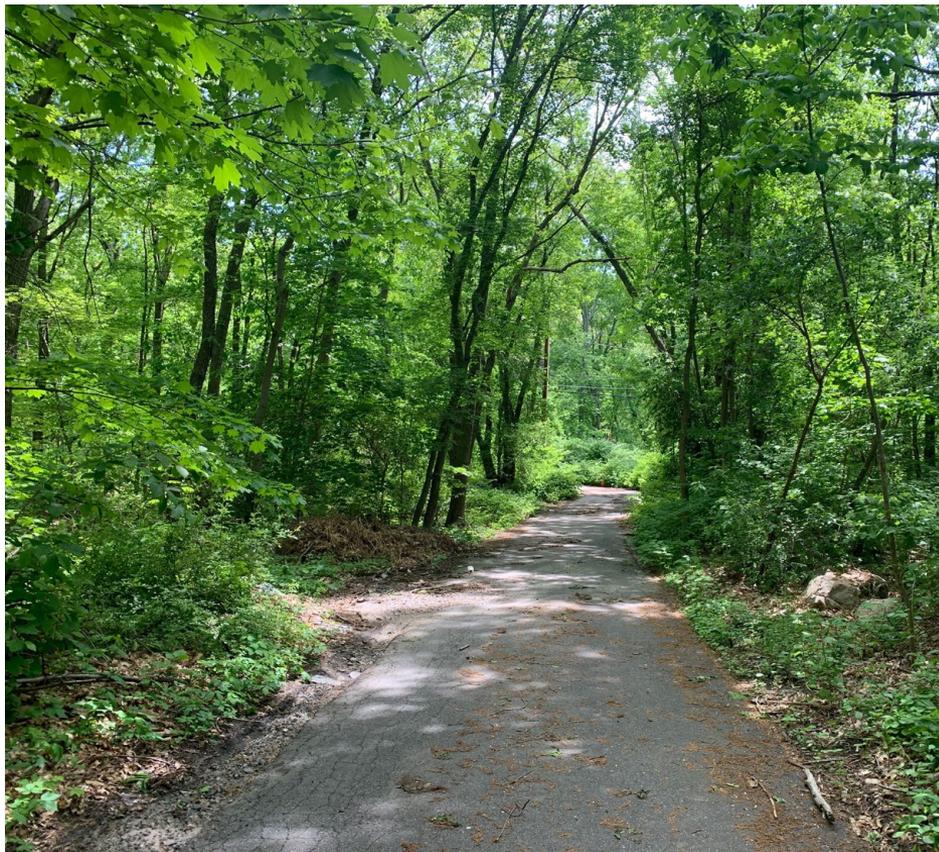
# CANAAN STREET ENTRADA ESTE (EXISTENTE)



# COLORADO STREET ENTRADA (EXISTENTE)



# CANAAN STREET ENTRADA OESTE (EXISTENTE)



# MATTAHUNT ELEMENTARY ENTRADA (EXISTENTE)



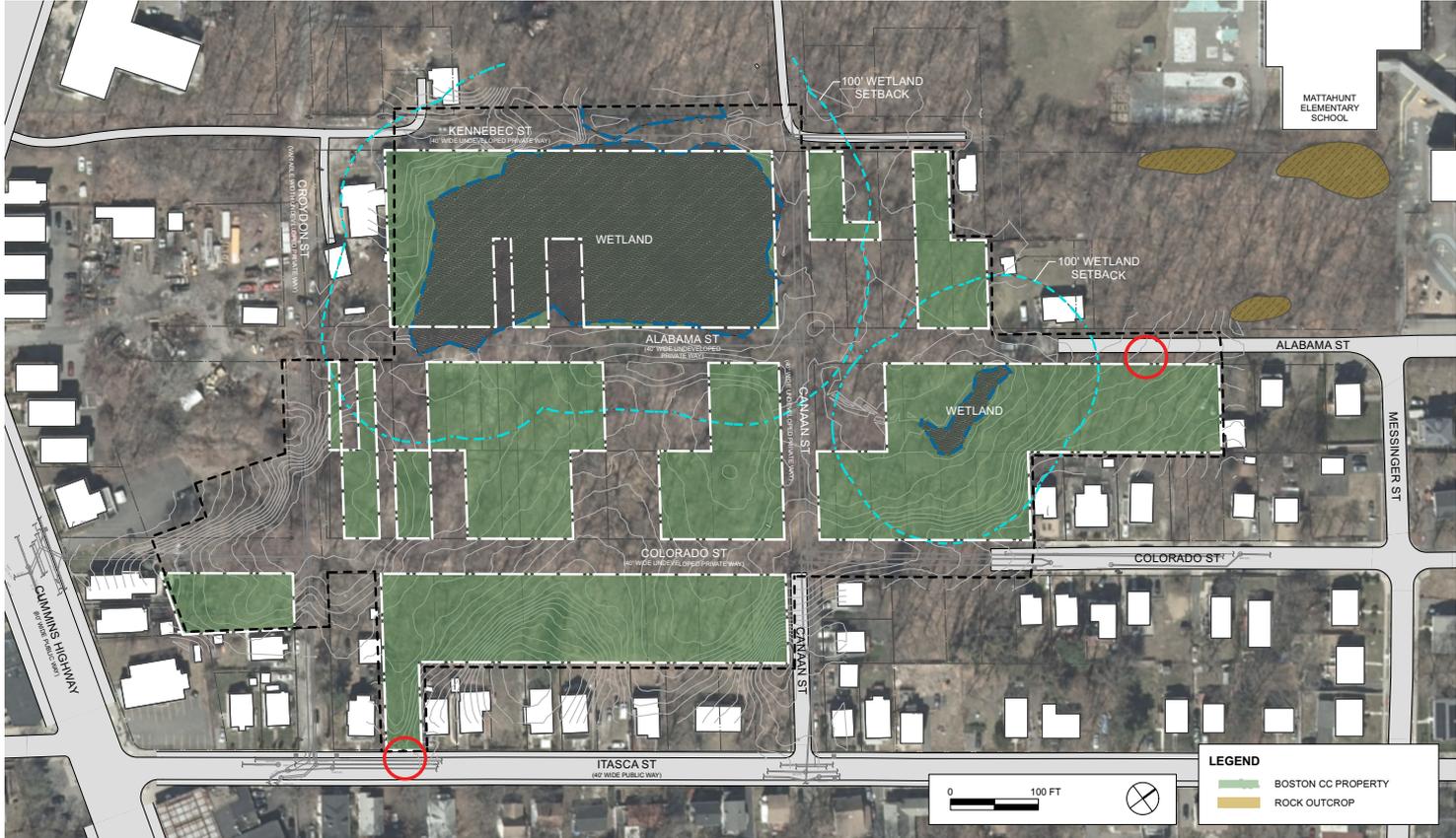
2.

1.

A blue-tinted photograph of a forest path. The path is made of dirt and is surrounded by many trees with green leaves. The text "OPORTUNIDADES DEL SITIO" is overlaid in white, bold, uppercase letters across the center of the image.

# OPORTUNIDADES DEL SITIO

# OPORTUNIDADES DEL SITIO



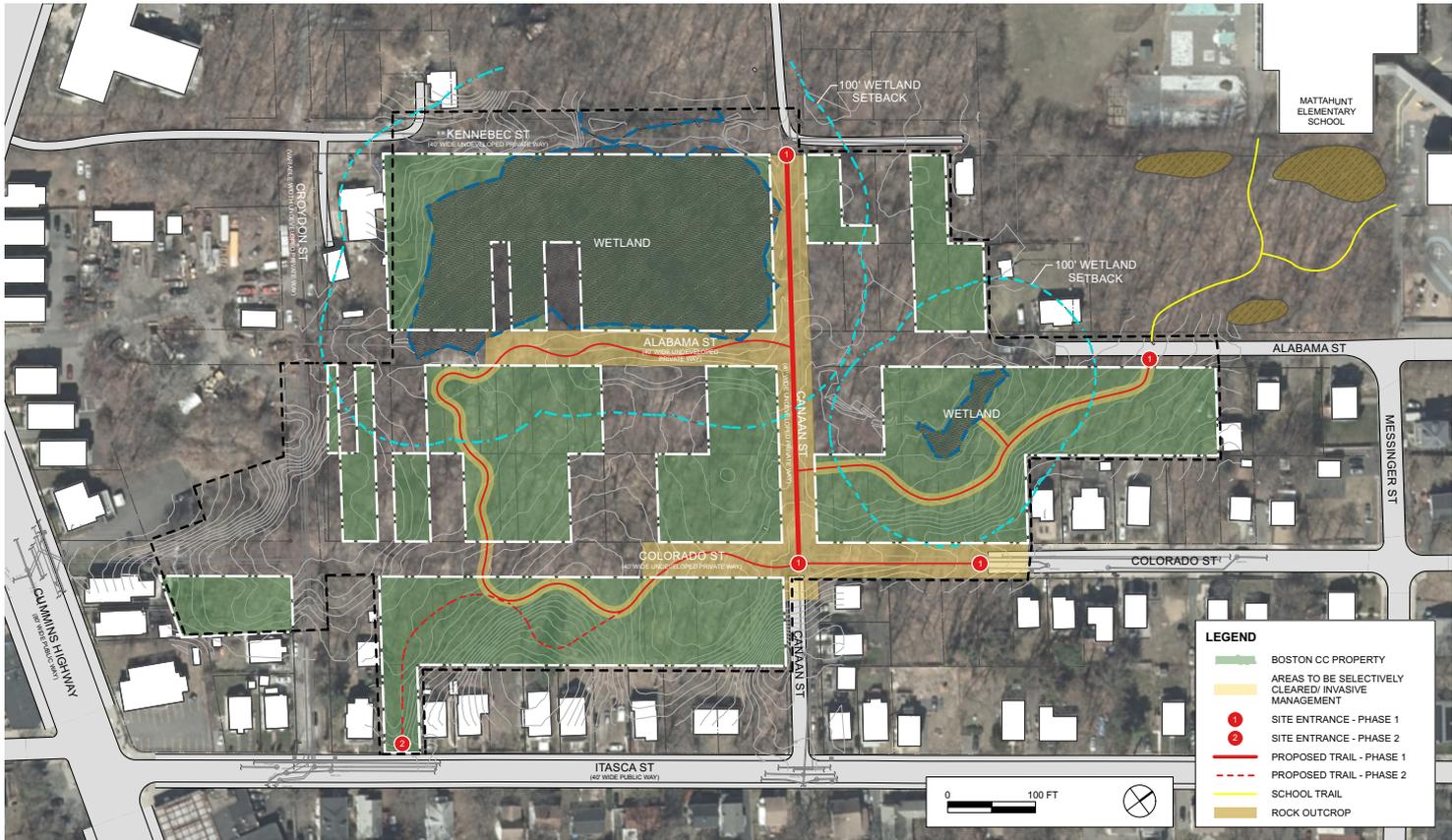
# ITASCA STREET ENTRADA (OPORTUNIDAD)



# ALABAMA STREET ENTRADA (OPORTUNIDAD)



# OPORTUNIDADES DE TRABAJO EN SENDEROS



**LEGEND**

- BOSTON CC PROPERTY
- AREAS TO BE SELECTIVELY CLEARED/ INVASIVE MANAGEMENT
- 1 SITE ENTRANCE - PHASE 1
- 2 SITE ENTRANCE - PHASE 2
- PROPOSED TRAIL - PHASE 1
- PROPOSED TRAIL - PHASE 2
- SCHOOL TRAIL
- ROCK OUTCROP



# IMÁGENES DE INSPIRACIÓN



Nuevos senderos



Entradas de bienvenida y bancos



Señalización



Puentes pantanosos



Mirador de humedales



Paseos marítimos



Establecimiento de plantas nativas



Restauración del hábitat

A blue-tinted photograph of a forest path. The path is dirt and leads into a dense forest of tall, thin trees. The ground is covered with fallen leaves and branches. The text 'TEMAS DE DEBATE' is overlaid in white, bold, sans-serif font in the center of the image.

# TEMAS DE DEBATE

# TEMAS DE DEBATE

---

- ¿Qué oportunidades cree que ofrece este proyecto de restauración?
- ¿Qué inquietudes tiene sobre este proyecto de restauración?
- ¿Qué le gustó de las recomendaciones iniciales para un sistema de senderos? ¿Qué no le gustó?
- ¿Cómo cree que se podría mejorar el acceso y la señalización de Mattahunt Woods?
- ¿Tiene algún aporte adicional que no se haya reflejado en los resultados de la encuesta que desea que conozcamos?
- ¿Qué otras preguntas tiene para el equipo del proyecto?

# PRÓXIMOS PASOS

---

## Miércoles, 10 de mayo

horario de oficina virtual de 12:00 a 1:00 p. m. Visite el sitio web del proyecto para registrarse.

## Sábado, 20 de mayo

recorrido comunitario por el lugar de 10:00 a 11:30 a. m. Visite el sitio web del proyecto para obtener más información.

## Jueves, 9 de junio

el equipo del proyecto asistirá a la hora del café del alcalde Wu en Mattapan de 9:30 a 10:30 a. m.

## Open Jornada de Puertas Abiertas n.º 2#2

Pendiente a ser programada.

## MÁS INFORMACIÓN:

Visite [boston.gov/improvements-mattahunt-woods](https://boston.gov/improvements-mattahunt-woods) para descargar esta presentación en su idioma de preferencia y encontrar información sobre el proyecto. En los próximos días se publicará la grabación de esta reunión

Visite [boston.gov/departments/environment#newsletter](https://boston.gov/departments/environment#newsletter) para registrarse y recibir actualizaciones.

¡Comuníquese con Catherine al [catherine.mccandless2@boston.gov](mailto:catherine.mccandless2@boston.gov) si tiene más preguntas o comentarios!



A blue-tinted photograph of a forest path. The path is dirt and leads into a dense forest of tall, thin trees. The ground is covered with fallen leaves and branches. The text '¡GRACIAS!' is overlaid in the center in a bold, white, sans-serif font.

**¡GRACIAS!**